

• переводчик neeg txhais lus  
**intérprete**  
turjubaan مترجم فوري  
thông dịch viên interpreter

The Program in Translation and Interpreting announces:

---

## Introduction to Interpreting: An Instructor's Manual

Second Edition

by Laurie Swabey and Pam Sherwood-Gabrielson

and

## Consecutive Interpreting: An Instructor's Manual

---

*Each manual includes materials for a 45-hour generic interpreting course for bilingual speakers.*

Buy each manual separately for \$75  
or buy them together for only \$125.

See Order Form for details.

The Program in Translation and Interpreting is a program within the  
College of Continuing Education at the University of Minnesota.

[www.cce.umn.edu/pti](http://www.cce.umn.edu/pti)



# A Two Course Sequence for Interpreter Training

## Introduction to Interpreting: An Instructor's Manual

*Introduction to Interpreting* is an introduction to the practical and theoretical aspects of community interpreting. Students will become knowledgeable of various interpreting issues including interpreting as a profession, the role of the interpreter, ethics and decision-making, interpreting models, processing and information management skills, and professional standards.

## Consecutive Interpreting: An Instructor's Manual

*Consecutive Interpreting* is a practical course aimed at developing proficiency in community interpreting. It introduces several settings in which community interpreters commonly work and the protocols that apply to each one including health care, education, social services, immigration, and the courts. Students learn about the kinds of communication that occur in each setting as well as some of the relevant terminology. They work on 'real-life' dialogues and sight translation documents that are typical of each setting in small language-specific groups.

Program in Translation and Interpreting, University of Minnesota

### Order Form

Qty	Title	Price	Subtotal
	<i>Introduction to Interpreting: An Instructor's Manual</i>	\$75.00	
	<i>Consecutive Interpreting: An Instructor's Manual</i>	\$75.00	
	<i>Introduction to Interpreting: An Instructor's Manual and Consecutive Interpreting: An Instructor's Manual Set</i>	\$125.00	

#### Shipping Address:

Name
Organization
Address
Phone

#### Billing Address:

Name
Organization
Address
Phone

**Order total:** \_\_\_\_\_

**Shipping:** \$5.00

**Total:** \_\_\_\_\_

#### Method of Payment\*

Check  Purchase Order

\* Check or PO must be received for order to be processed. Checks payable to the University of MN.

#### Please Return Order Form to:

Program in Translation  
& Interpreting  
20 Nicholson Hall  
216 Pillsbury Drive SE  
Minneapolis, MN 55455

Billing Address is the Same as Shipping Address